



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1998/113  
5 December 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ  
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ  
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представительства Сингапура при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве от 27 июня 1997 года на имя Специального  
докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего  
судебного разбирательства или произвольных казнях

1. Настоящим имею честь сослаться на Ваш доклад (E/CN.4/1997/60/Add.1) от 23 декабря 1996 года, представленный на пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека в соответствии с ее резолюцией 1996/74.
2. В пункте 438 этого доклада говорилось, что Вы "[хотели бы] вновь обратиться к правительству Сингапура с призывом изменить положения Закона о борьбе со злоупотреблением наркотиками и привести их в соответствие с международными стандартами. [Вы считали], что этот закон, который частично перекладывает бремя доказывания на обвиняемого, не обеспечивает достаточных гарантий презумпции невиновности и может привести к нарушениям права на жизнь в случаях, когда преступление торговли наркотиками карается обязательной по закону смертной казнью. [Вы также хотели бы] напомнить правительству о пункте 6 перечня мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни".
3. Перечисленные выше утверждения совершенно необоснованы. Во-первых, Вы сами признали, что на международном уровне не достигнуто консенсуса по вопросу об отмене смертной казни. В пункте 105 своего промежуточного доклада о внесудебных казнях,

казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (А/51/457) от 7 октября 1996 года, представленного на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, Вы признали, что международное право не запрещает пока смертной казни. Во-вторых, столь же неверным является Ваше утверждение о том, что сингапурский Закон о борьбе со злоупотреблением наркотиками не соответствует международным стандартам. В статье 6(2) Международного пакта о гражданских и политических правах закреплено, что в странах, которые не отменили смертной казни, смертные приговоры могут выноситься за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления, и что это наказание может быть осуществлено во исполнение окончательного приговора, вынесенного компетентным судом. Международное сообщество считает торговлю наркотиками одним из самых тяжких преступлений. Оно вызывает человеческие страдания и сопровождается громадными социальными издержками для общества в целом.

4. Поскольку Сингапур является одним из крупнейших международных центров транзита в Юго-Восточной Азии, и с учетом его географической близости к "Золотому треугольнику", он всегда сохранял бдительность по отношению к местным и иностранным торговцам наркотиками, использующими территорию Сингапура для своих незаконных операций. Всем хорошо известна та опасность, которую таят в себе некоторые виды наркотических веществ, нанося огромный вред населению в целом. С учетом этого в Сингапуре было разработано жесткое законодательство по борьбе с торговлей наркотиками, которое направлено на ее предотвращение и наказание виновных. Правительство считает Закон о борьбе со злоупотреблением наркотиками необходимым для искоренения этого явления в Сингапуре. Кроме того, Сингапур относит некоторые правонарушения, связанные с торговлей наркотиками и закрепленные в вышеуказанном Законе, к числу наиболее тяжких преступлений, влекущих за собой смертную казнь. Таким образом, эти положения Закона соответствуют статье 6(2) Международного пакта о гражданских и политических правах.

5. В-третьих, с фактологической точки зрения не совсем верным является и утверждение о том, что Закон о борьбе со злоупотреблением наркотиками не обеспечивает достаточных гарантий презумпции невиновности лиц, обвиненных в торговле наркотиками. Так, в статье 17 данного закона закреплена соответствующая гарантия. Согласно этой статье прежде всего необходимо доказать, что обвиняемый владел таким количеством запрещенного наркотического вещества, которое превышает установленные в данной статье нормы. Только затем в порядке опровержимой презумпции допускается выдвижение обвинения в торговле наркотиками. Согласно статье 17 вышеупомянутого Закона необходимо также доказать, что обвиняемому было известно о характере данного запрещенного наркотического вещества, т.е. он знал, что это – героин, конопля, кокаин, опиум и т.д. Вышеуказанная презумпция согласно статье 17 может быть опровергнута обвиняемым, если он в состоянии доказать, что найденное у него наркотическое вещество было предназначено исключительно для личного потребления.

6. Позвольте мне подчеркнуть, что правительство Сингапура глубоко осознает права каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, относя их к категории важнейших. Эти права закреплены в Конституции Сингапура. Статья 9(1) Конституции

Республики Сингапур гласит, что "никто не может быть лишен жизни или свободы иначе, как в соответствии с законом" (выделено автором). В Приложении А приводится полный обзор сингапурской системы уголовного законодательства касательно вынесения смертных приговоров.

7. Из информации, содержащейся в Приложении А, видно, что любой человек, осужденный судом Сингапура, имеет право всестороннего доступа ко всем аспектами надлежащего судопроизводства. Они включают в себя справедливое и открытое судебное разбирательство, право на помощь адвоката на всех этапах судопроизводства, право на обжалование и право добиваться помилования или смягчения наказания. Кроме того, любое лицо, осужденное судом Сингапура, может подать кассационную жалобу. Процедура подачи апелляций и, прежде всего, сроки их оформления тщательно разъясняются представителями тюремной администрации каждому заключенному непосредственно после его прибытия в пенитенциарное учреждение. Как правило, каждому заключенному, приговоренному к смертной казни, представители тюремной администрации предлагают подать апелляцию. Помимо этого, согласно сингапурскому законодательству, смертная казнь не выносится в отношении беременных женщин, лиц, не достигших 18-летнего возраста на момент совершения преступления, и психически неполноценных лиц.

8. Согласно статье 8(2) Акта о независимости Республики Сингапур в каждом случае вынесения смертного приговора протокол судебного заседания и рассмотрения дела в апелляционном суде (если смертный приговор подтвержден апелляционным судом) вместе с заключением Генерального прокурора представляются кабинету министров Республики Сингапур, с тем чтобы он мог сформулировать свои рекомендации Президенту страны относительно осуществления им полномочий, закрепленных в статье 8(1) вышеупомянутого акта, и принять решение о помиловании осужденного или об отсрочке исполнения любого приговора. Таким образом, в законодательстве Сингапура закреплено положение об обязательном рассмотрении исполнительными органами власти любого смертного приговора, вынесенного судами, независимо от факта подачи апелляции и порядка ее прохождения.

9. Как видно из вышеизложенного, правительство Сингапура приняло все необходимые меры для того, чтобы каждый человек, осужденный сингапурским судом, включая лиц, приговоренных к смерти, имел всесторонний доступ к надлежащему судебному разбирательству. Таким образом, Сингапур выполняет дух и букву всех положений, а не только положений пункта 6, касающегося "мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни", которые разработаны Экономическим и Социальным Советом. [Приложение к резолюции 1984/50]

С уважением,

(Подпись)

СИ ЧАК МУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение А

**Смертная казнь, в системе уголовного судопроизводства Сингапура**

**1. Применяемая в Сингапуре процедура судебного рассмотрения дел, предусматривающих применение смертной казни**

Процедура судебного рассмотрения дел о преступлениях, предусматривающих применение смертной казни, и сбора доказательств, которые могут использоваться на этих судебных процессах, закреплена в Уголовно-процессуальном кодексе (статья 68) и Законе о доказывании (статья 97). Эта процедура такова:

- 1.1 Любое лицо, обвиненное в совершении какого-либо преступления, имеет право нанять представляющего его адвоката по собственному выбору. В случае преступлений, караемых смертной казнью, если обвиняемый не в состоянии нанять представляющего его адвоката, государство несет расходы по оплате двух адвокатов для выполнения этой задачи вплоть до завершения всех этапов судопроизводства, включая процедуру обжалования.
- 1.2 Прежде, чем лицо, обвиняемое в совершении преступления, караемого смертной казнью, предстанет перед судом, закон требует проведения предварительного судебного слушания. Его задача состоит в определении наличия достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в отношении обвиняемого до назначения даты основного судебного разбирательства. Это предварительное судебное слушание осуществляется в присутствии судьи, который, рассмотрев представленные ему доказательства, принимает решение о наличии или отсутствии достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела о преступлении, караемом смертной казнью.
- 1.3 В ходе предварительного судебного слушания бремя установления факта наличия достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела, которые удовлетворили бы председательствующего судью, лежит на обвинении. На этом этапе могут быть приведены только полностью приемлемые показания свидетелей, которых обвиняемый через своего адвоката может подвергнуть перекрестному допросу.
- 1.4 Только в том случае, если по завершении предварительного судебного слушания и на основании представленных ему показаний судья убеждается в наличии достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела о преступлении, караемом смертной казнью, он отдает распоряжение о передаче обвиняемого Высокому суду для проведения судебного разбирательства по вышеупомянутому обвинению.

- 1.5 Если по завершении предварительного судебного слушания судья приходит к выводу об отсутствии достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в отношении обвиняемого, он обязан отдать распоряжение о его освобождении и обеспечить его выполнение.
- 1.6 Если же по завершении предварительного судебного слушания судья принимает решение о передаче обвиняемого Высокому суду, то судебный распорядитель Высокого суда назначает сроки судебного разбирательства, на котором председательствует один из судей Высокого суда.
- 1.7 В ходе слушания дела в Высоком суде бремя установления факта наличия достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в отношении обвиняемого по-прежнему лежит на обвинении, и только по завершении этой процедуры участвующий в рассмотрении дела судья может предложить обвиняемому выступить в свою защиту.
- 1.8 Чтобы установить факт наличия достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в отношении обвиняемого, что дало бы судье право предложить обвиняемому выступить в свою защиту, обвинение должно вновь представить всех соответствующих свидетелей для дачи устных показаний или по согласованию с адвокатом представить письменные показания под присягой всех или некоторых из этих свидетелей; при этом адвокат обвиняемого вправе подвергнуть перекрестному допросу всех этих свидетелей.
- 1.9 После того, как обвинение представит свои доказательства согласно изложенной выше процедуре, и после того, как защитник и обвинитель выскажут свои доводы по соответствующим аспектам законодательства и по вопросу о достаточности предъявленных доказательств, участвующий в рассмотрении дела судья принимает решение о наличии достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в отношении обвиняемого и обеспечения его защиты. Если судья постановляет, что обвинение не продемонстрировало наличия таких доказательств, он отдает распоряжение об освобождении обвиняемого из-под стражи и его оправдании и о завершении судебного слушания.
- 1.10 Если же участвующий в рассмотрении дела судья признает факт наличия достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела в отношении обвиняемого, после чего может быть заслушана сторона защиты, обвиняемому предлагается выступить в свою защиту. Он также информирует обвиняемого о его праве дать показания под присягой в свою защиту со свидетельского места, в каком случае он может быть подвергнут перекрестному допросу стороной обвинения и самим судьей, либо хранить молчание. При этом его

предупреждают о том, что его молчание может быть истолковано соответствующим образом. Обвиняемого также информируют о том, что, вне зависимости от линии его поведения, он по-прежнему вправе вызывать любых свидетелей для дачи показаний в его защиту.

- 1.11 Для того чтобы судья отдал распоряжение об освобождении и оправдании обвиняемого, последнему нужно только показать наличие разумных оснований для сомнений в отношении доказательств, ранее предъявленных обвинением.
- 1.12 На данном этапе судебного разбирательства, если обвиняемый принимает решение о даче показаний под присягой, он вправе использовать любые доказательства, помимо собственных, которые могут быть необходимы и уместны для выдвижения обоснованных сомнений в отношении предъявленного ему обвинения.
- 1.13 После заслушания стороны защиты прокурор и адвокат имеют право выступить с заявлениями о правовой оценке и достаточности доказательств в пользу стороны обвинения или стороны защиты.
- 1.14 После вышеуказанных заявлений участвующий в рассмотрении дела судья, проанализировав доказательства и выступления сторон, принимает решение о виновности или невиновности обвиняемого.
- 1.15 В случае убийства, торговли наркотиками в количествах, соответствующих установленному пределу или превышающих его, использования огнестрельного оружия в ходе совершения преступления и т.д. выносится смертный приговор, за исключением ситуаций, когда лицо, осужденное за любое из таких преступлений, на момент его совершения не достигло 18-летнего возраста, в каковом случае суд первой инстанции приговаривает его к лишению свободы на срок, устанавливаемый Президентом страны.

## 2. Апелляции и прошения о помиловании

- 2.1 Лицо, осужденное за совершение какого-либо преступления Высоким судом, имеет право обжаловать в Апелляционном суде решение Высокого суда или вынесенный им приговор, либо оба этих аспекта. Данное лицо может оспаривать решение Высокого суда по правовым или фактологическим моментам или по обоим этим аспектам.
- 2.2 Лицо, осужденное за совершение какого-либо преступления Высоким судом, может обратиться с просьбой представить дополнительные доказательства для целей обжалования, в каковом случае Апелляционный суд может, если посчитает такие доказательства необходимыми, либо самолично принять их, либо распорядиться об их принятии судом первой инстанции.

- 2.3 После того, как суд первой инстанции получает распоряжение принять дополнительные доказательства в связи с процедурой обжалования, он извещает Апелляционный суд о своей позиции в отношении таких дополнительных доказательств, после чего Апелляционный суд приступает к рассмотрению апелляции.
- 2.4 Если Апелляционный суд отклоняет апелляцию, поданную осужденным лицом, то последний более не располагает иным средством правовой защиты в суде. Вместе с тем в качестве последнего средства такое лицо может обратиться с прошением о помиловании к Президенту страны, который может принять решение либо о его помиловании, либо о смягчении наказания.

-----